

Kinnts es (no) boarisch?

Ein kleiner Sprachführer

Gwasch	Mischgetränk zwischen Cola und Limo, wird heute meist als „Spezi“ bezeichnet
broudl'n	Brotzeit machen
Breggal, Breggl (Bröckerl)	kleiner Brocken (<i>...koa Breggal Fleisch is iwa bliebm...</i>)
a breggal, a breggl	ein wenig, ein bisserl (<i>Geh, ruck hoid a breggl.</i>)
hinterfotzig	hinterhältig, verlogen, verschlagen, heimtückisch
urassn	vergeuden, verschwenden, verprassen
ruaschn	etwas hektisch, übereilt, schlampig tun adjektiv: ruaschad Substantiv: Ruascha (m.), Ruaschn (w.)
hudln	etwas hektisch, übereilt, schlampig tun adjektiv: hudlad Substantiv: Hudla (m.) weibl. Form nicht bekannt
greina, greinen	weinen
zuamacha	a) zumachen, schließen b) zuziehen, Schlechtwetter werden, stark bewölken (<i>Ejtz machd a se awa gscheid zua</i>) c) weitermachen (<i>Mach nua so zu, na weast a s scho sehng, wosd hikimmst!</i>) d) sich beeilen (<i>Mach zua, sunst dawischt an Zug nimma!</i>)
umdoa, umtun	sich beeilen (<i>Dua de um, sunst dawischt an Zug nimma!</i>)
hundsheidan (hundshäutern)	schäbig, miserabel, von sehr schlechter Qualität
hundsvareckt	verdammte, verfluchte, verzwickte
Hundsgribbe (Hundskrüppel)	derbes Schimpfwort (<i>...du Hundsgribbe, du meineidiger...</i>)
Hundsdag (Hundstage)	schlimme Zeit, die jemand erleiden muss (<i>Des wenn sei Oide head, na had a wieda Hundsdag.</i>)
hosad (hasert)	nervös, unruhig, wuselig, hektisch
Laadschn (Latschn)	a) Latsche, Krummholzkiefer b) bequemer Hausschuh c) ausgetretener, alter Schuh
Ledschn (Lätschn)	a) großer, breiter Mund b) beleidigtes Gesicht (<i>Ziag doch ned goar a so a Ledschn.</i>)
Griffe, Griffel (Griffen, Griffeln (Mz.))	Finger
schbea (sper)	spröde, trocken, dürr

migad (mögert)	zum gern haben, liebenswert
Moiwa	Himbeere (Molbeere)
Heuwa	Heidelbeere
Browa	Brombeere
des/den haba da aaf da Muck	etwas/jemanden gar nicht leiden können
hàrb	a) herb, bitter b) böse, beleidigt, verärgert
hàntig	a) bitter b) gereizt, schlecht gelaunt, unfreundlich (<i>...des is a ganz a hantige, de vasteht koan Spaß</i>)
ràss	a) scharf, brennend im Geruch oder Geschmack, stinkend (<i>dea Kaas is awa rass</i>) b) (Mensch) unfreundlich, barsch, kratzbürstig (<i>im Gegensatz zu: rassig</i>)
gràndde, gràntig	verärgert, übellaunig, missmutig, aggressiv
gràntln, grànteln	nörgeln, gràntig sein
Grànt	Unmut, schlechte Laune, Missmut
Gràntla	schlecht gelaunter Mensch, der immer etwas zu nörgeln findet
Gràntlhuawa, Gràntlhuber auch: Gràntlhaua	gesteigerte Form eines Gràntlers
ungedanks	gedankenlos, unabsichtlich
gràgln, kràgeln	a) mühsam fortbewegen (<i>Ea had kaam mea gragln kinna – Er konnte sich kaum mehr fortbewegen</i>) b) mühsam hinaufklettern c) zittrig, unleserlich schreiben oder malen (Kleine Kinder krakeln mit einem Stift auf einem Blatt Papier)
fredi, frede	einfach so, gleich gar, tatsächlich (<i>Had a r eahm doch frede oane owaghaut!</i>)
aafmannndl	aufbegehren, sich aufspielen, sich überheblich gebärden
Schladz, Schlatz oder Schledz, Schletz	Schlamm, Schleim
schledze, schletzig	schleimig, schmierig, schlammig
aaf d Letzt	zuletzt, am Ende, schließlich <i>Aaf d Letzt waad mas mia no gwen!</i> – Schlussendlich würde es so aussehen, als ob wir es gewesen wären, obwohl wir doch damit überhaupt nichts zu tun gehabt haben.

An diesem Beispiel kann man sehen, wie kurz und prägnant doch das Bairische gegenüber der Schriftsprache ist. In dem bairischen Satz schwingt sogar noch die ganze Empörung über die mögliche Beschuldigung mit.

Wir sind deine Fahrschule – die mit dem Erfolgskonzept



Ausbildungsbetrieb mit Tradition

2 x in der Nähe

Bogen Deggendorfer Straße 8

Unterricht Montag und Mittwoch

Bogen Further Straße 60 b

Unterricht Dienstag und Donnerstag

Annette Peschke

Termin nach
tel. Vereinbarung

94336 Hunderdorf
Friedenstr. 8
Tel. 09422/5969

Bastelstube



Sie finden mich auch auf folgenden Märkten:

- Klostermarkt Oberalteich
- Mühlhiasl-Markt Hunderdorf
- Herbstmarkt Hunderdorf
- Allerheiligenausstellung
- Adventsmarkt



GVP

Getränkemarkt



94327 Bogen · Straubinger Straße 24

HANNIS HOLZLE

Johanna Schierjott
Schulstr. 32 · 78333 Stockach
Tel 07771-3035 · Fax -917752
hannis-hoelzle@t-online.de
www.namen-aus-holz.de

Namen aus Holz



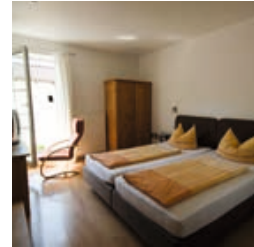
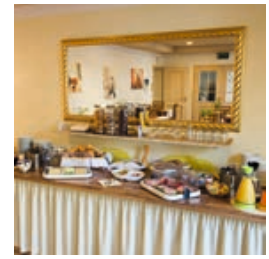
max holzner ...floristik

Bahnhofstraße 21, 94327 Bogen
Tel.: 09422-919, Fax.: 09422-5429
homepage: www.max-holzner.de;
e-mail: gartenbau-max-holzner@t-online.de

Trendfloristik – Trauerfloristik – Hochzeitsfloristik - Fleurop
Grabpflege – Lieferservice – Topfpflanzen – Beet- und Balkonpflanzen



Osterglocke (Küchenschelle), die Namensgeberin des Vereins



Pension Schreiber

Peter Hornauer Stadtplatz 23 94327 Bogen
 Tel. 09422 806993 Fax 09422 806994

info@pension-schreiber.com www.pension-schreiber.com

*Komfort
 und eine familiäre Atmosphäre –
 seit vier Generationen!*

Unser Haus verfügt über 18 modern eingerichtete Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit Dusche/WC, TV und kostenlosem WLAN sowie einer Ferienwohnung mit zwei Zimmern, Küche und Bad. Starten Sie mit unserem reichhaltigen Frühstücksbuffet in einen erfolgreichen Tag. Im Innenhof stehen ausreichend Parkplätze sowie eine Fahrradgarage zur Verfügung. In der Lobby finden Sie eine gemütliche Sitzecke, Minibar und einen PC mit Internetanschluss.

joseph-von-fraunhofer-halle
 „das multitalent für ausstellungen, tagungen und kultur“
 Wir bieten Ihnen ein Konzept aus Zeit, Raum und Ruhe...

straubing erleben
 lebensfreude, begegnungen und tradition

18

gäubodenvolksfest
 „a trumm vom paradies“ · 10. - 20. august 2018

ostbayernschau
 „die verbraucherausstellung“ · 11. - 19. august 2018